

ANDERSEN

6 de mayo del 2002
008-02-M

11826

74353

Arthur Andersen Auditores Cía. Ltda.

Av. Francisco de Orellana
y Alberto Borges
Edificio Centrum
Guayaquil, Ecuador

Tel 593 4 2693 100
Fax 593 4 2693 651

Doctor
Jorge Plaza Arosemena
Intendente de Compañías
Intendencia de Compañías
Ciudad

EXP# 74353

De nuestra consideración:

De acuerdo con la Ley 058, sobre Auditoría Externa publicada en el Registro Oficial No. 594 del 30 de diciembre de 1986, adjunto nos es grato incluir un juego de los estados financieros de CSAV Ecuador S. A., al 31 de diciembre del 2001, junto con nuestro informe.

Sin otro particular a que hacer referencia, le saludamos.

Atentamente,

ANDERSEN

Por 
Betsy Zorrilla

/.

Adjunto lo indicado

Copia para CSAV Ecuador S. A.

OK
7/5/02



ANDERSEN

CSAV Ecuador S. A.

**Estados financieros al 31 de diciembre del 2001 y 2000
junto con el informe de los auditores independientes**

CSAV Ecuador S. A.

**Estados financieros al 31 de diciembre del 2001 y 2000
junto con el informe de los auditores independientes**

Contenido

Informe de los auditores independientes

Estados financieros

Balances generales

Estados de resultados

Estados de patrimonio de los accionistas

Estados de flujos de efectivo

Notas a los estados financieros

Informe de los auditores independientes

**A los Accionistas de
CSAV Ecuador S. A.:**

- 1. Hemos auditado los balances generales adjuntos de CSAV Ecuador S. A. (una sociedad anónima constituida en el Ecuador y subsidiaria de CNP Holdings S. A. de Liberia) al 31 de diciembre del 2001 y 2000, y los correspondientes estados de resultados, de patrimonio de los accionistas y de flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas. Estos estados financieros son responsabilidad de la gerencia de la Compañía. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros basados en nuestras auditorías.**
- 2. Excepto por lo mencionado en el párrafo siguiente, nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en el Ecuador. Estas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable de si los estados financieros no contienen errores importantes. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas, de la evidencia que soporta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones importantes hechas por la gerencia, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías proveen una base razonable para nuestra opinión.**
- 3. Los estados financieros adjuntos, han sido preparados asumiendo que la Compañía continuará como negocio en marcha. Según se menciona en la Nota 1 a los estados financieros adjuntos, en junio del 2001 la Compañía dejó de prestar servicios a su principal cliente Sud Americana de Vapores S. A. de Chile, disminuyendo significativamente su nivel de operaciones. Los estados financieros no incluyen ningún ajuste relacionado con la recuperación y clasificación de las cantidades registradas como activos o de las cantidades y clasificación de los pasivos que podrían ser requeridas por la decisión de suspender las operaciones de la Compañía.**
- 4. En nuestra opinión, excepto por el efecto en los estados financieros del año 2001, de los ajustes si los hubiere, que pudieran haberse expuesto de conocer los efectos futuros del asunto mencionado en el párrafo 3 precedente, los estados financieros mencionados en el párrafo 1 presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la situación financiera de CSAV Ecuador S. A. al 31 de diciembre del 2001 y 2000, y los resultados de sus operaciones y sus flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador.**

Informe de los auditores independientes (continuación)

5. Hacemos mención a la Nota 2 a los estados financieros sin que esto represente una salvedad a nuestra opinión. Según se indica en dicha Nota, el Ecuador ha experimentado cierta estabilidad económica durante los dos últimos años, debido principalmente a la recuperación en el precio de exportación del petróleo e inversiones en el sector petrolero, a la dolarización de la economía adoptada en enero del 2000 y a la reducción en las tasas de interés. Sin embargo, la estabilidad económica del Ecuador no dependerá únicamente de que se mantengan los factores antes mencionados, sino de la aplicación de medidas económicas complementarias que ayuden a fortalecer el sistema económico actual. De no conseguirse una estabilidad económica, pueden existir eventos económicos que podrían afectar la situación financiera y resultados de operación de la Compañía, dichos eventos se reconocerían en los estados financieros a medida que ocurran.

Arthur Andersen

RNAE No. 058



Patricio Cevallos
RNCPA No. 21.502

Guayaquil, Ecuador
15 de febrero del 2002

CSAV Ecuador S. A.

Balances generales

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000

Expresados en Dólares de E.U.A.

	Nota	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Activo			
Activo corriente:			
Efectivo en caja y bancos		12,457	137,985
Cuentas por cobrar	5	55,894	71,207
Total activo corriente		<u>68,351</u>	<u>209,192</u>
Mobiliario y equipo, neto	6	<u>3,588</u>	<u>42,986</u>
Total activo		<u>71,939</u>	<u>252,178</u>
Pasivo y patrimonio de los accionistas			
Pasivo corriente:			
Proveedores		7,763	99,384
Cuentas por pagar		206	1,326
Pasivos acumulados		-	15,993
Impuesto a la renta	9 (d)	-	15,550
Total pasivo corriente		<u>7,969</u>	<u>132,253</u>
Patrimonio de los accionistas:			
Capital social- 20,000 acciones ordinarias y nominativas con valor de 0.04 cada una, totalmente pagadas		800	800
Reserva de capital	7	4,790	4,790
Utilidades retenidas		58,380	114,335
Total patrimonio de los accionistas		<u>63,970</u>	<u>119,925</u>
Total pasivo y patrimonio de los accionistas		<u>71,939</u>	<u>252,178</u>

Las notas adjuntas a los estados financieros son parte integrante de estos balances.

CSAV Ecuador S. A.

Estados de resultados

Por los años terminados el 31 de diciembre del 2001 y 2000

Expresados en Dólares de E.U.A.

	Nota	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Ingresos		234,282	618,734
Gastos de operación:			
Ventas		(52,247)	(97,069)
General y administración		(261,494)	(488,910)
(Pérdida) utilidad en operación		<u>(79,459)</u>	<u>32,755</u>
Otros ingresos (gastos):			
Financieros	4	-	(9,939)
Utilidad en cambio, neta		-	13,013
Otros, neto		<u>23,504</u>	<u>32,665</u>
(Pérdida) utilidad antes de provisión para participación a trabajadores e impuesto a la renta		<u>(55,955)</u>	<u>68,494</u>
Provisión para participación a trabajadores		-	(10,977)
(Pérdida) utilidad antes de provisión para impuesto a la renta		<u>(55,955)</u>	<u>57,517</u>
Provisión para impuesto a la renta	9 (d)	-	(15,550)
(Pérdida) utilidad neta		<u>(55,955)</u>	<u>41,967</u>
(Pérdida) utilidad neta por acción		<u>(2.79)</u>	<u>2.10</u>

Las notas adjuntas a los estados financieros son parte integrante de estos estados.

CSAV Ecuador S. A.

Estados de patrimonio de los accionistas

Por los años terminados el 31 de diciembre del 2001 y 2000

Expresados en Dólares de E.U.A.

	Utilidades retenidas				Total
	Capital social	Reserva de capital	Reserva legal	Utilidades por aplicar	
Saldo al 31 de diciembre de 1999	800	4,790	4,292	68,076	72,368
Más (menos):					
Utilidad neta	-	-	-	41,967	41,967
Transferencia a reserva legal (Véase Nota 8)	-	-	4,197	(4,197)	-
Saldo al 31 de diciembre del 2000	800	4,790	8,489	105,846	114,335
Menos- Pérdida neta	-	-	-	(55,955)	(55,955)
Saldo al 31 de diciembre del 2001	800	4,790	8,489	49,891	58,380

Las notas adjuntas a los estados financieros son parte integrante de estos estados.

CSAV Ecuador S. A.

Estados de flujos de efectivo

Por los años terminados el 31 de diciembre del 2001 y 2000

Expresados en Dólares de E.U.A.

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Flujos de efectivo de actividades de operación:		
(Pérdida) utilidad neta	(55,955)	41,967
Ajustes para conciliar la (pérdida) utilidad neta con los flujos de efectivo utilizados en actividades de operación-		
Depreciación	5,655	7,273
Efecto por diferencia en tasas de cambio	-	2,693
Pérdida en venta de mobiliario y equipo	10,843	-
Cambios netos en activos y pasivos-		
Disminución en cuentas por cobrar	15,313	655
(Disminución) en proveedores	(91,621)	(87,422)
(Disminución) aumento en cuentas por pagar	(1,120)	1,273
(Disminución) aumento en pasivos acumulados	(15,993)	2,663
(Disminución) aumento en impuesto a la renta	(15,550)	8,918
Efectivo neto utilizado en actividades de operación	(148,428)	(21,980)
Flujos de efectivo de actividades de inversión:		
Retiros (adiciones) a mobiliario y equipo, neto	22,900	(12,545)
Disminución neta en efectivo en caja y bancos	(125,528)	(34,525)
Efectivo en caja y bancos:		
Saldo al inicio del año	137,985	172,510
Saldo al final del año	<u>12,457</u>	<u>137,985</u>

Las notas adjuntas a los estados financieros son parte integrante de estos estados.

CSAV Ecuador S. A.

Notas a los estados financieros

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000

Expresadas en Dólares de E.U.A.

1. Operaciones

En junio del 2001, la Compañía dejó de prestar sus servicios de representación comercial y agenciamiento naviero a Sud Americana de Vapores S. A. de Chile, con la que se generaba el 100% de sus ingresos operacionales.

Los estados financieros han sido preparados sobre la base de negocio en marcha que considera la continuidad de las operaciones, la realización de sus activos y la cancelación de sus pasivos en el curso normal de los negocios, de acuerdo a la decisión de la casa matriz, la Compañía liquidará sus operaciones. Los estados financieros adjuntos no incluyen ningún ajuste relacionado con la recuperación y clasificación de las cantidades registradas como activos o de las cantidades y clasificación de los pasivos que podrían ser requeridas por la decisión de suspender las operaciones de la Compañía.

2. Situación económica en Ecuador

Durante los dos últimos años, el Ecuador ha experimentado cierta estabilidad económica, debido principalmente a la recuperación en el precio de exportación del petróleo e inversiones en el sector petrolero, a la dolarización de la economía adoptada en enero del 2000 y a la reducción en las tasas de interés. Sin embargo, la estabilidad económica del Ecuador no dependerá únicamente de que se mantengan los factores antes mencionados, sino de la aplicación de medidas económicas complementarias que ayuden a fortalecer el sistema económico actual. De no conseguirse una estabilidad económica, pueden existir eventos económicos que podrían afectar la situación financiera y resultados de operación de la Compañía, dichos eventos se reconocerían en los estados financieros a medida que ocurran.

En enero del 2000, el gobierno ecuatoriano decretó la dolarización de su economía, adoptando al Dólar de E.U.A. como la moneda de curso legal en el Ecuador, en reemplazo del Sucre Ecuatoriano a una tasa de cambio de

Notas a los estados financieros (continuación)

S/.25,000 por cada US\$1. El 31 de marzo del 2000, los estados financieros fueron convertidos de Sucres Ecuatorianos a Dólares de E.U.A., de acuerdo con la Norma Ecuatoriana de Contabilidad (NEC) 17, (Véase Nota 4).

3. Resumen de principales políticas de contabilidad

Las políticas de contabilidad que sigue la Compañía están de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador, los cuales requieren que la gerencia efectúe ciertas estimaciones y utilice ciertos supuestos, para determinar la valuación de algunas de las partidas incluidas en los estados financieros, y para efectuar las revelaciones que se requiere presentar en los mismos. Aun cuando pueden llegar a diferir de su efecto final, la gerencia considera que las estimaciones y supuestos utilizados fueron los adecuados en las circunstancias.

Actualmente, se encuentran en proceso de aprobación la adopción de varias Normas Internacionales de Contabilidad (NIC), que se espera tengan vigencia para los años fiscales que terminen el 31 de diciembre del 2002, o posteriores. En aquellas situaciones específicas que no estén consideradas por las Normas Ecuatorianas de Contabilidad (NEC), se recomienda que las NIC provean los lineamientos a seguirse como principios de contabilidad en el Ecuador.

Los estados financieros adjuntos han sido preparados de acuerdo con las Normas Ecuatorianas de Contabilidad (NEC) y principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador y pueden diferir de aquellos emitidos de acuerdo con las Normas Internacionales de Contabilidad (NIC).

Las principales políticas de contabilidad son las siguientes:

(a) Cambio en la moneda de reporte-

Como parte del proceso de dolarización, los estados financieros al 31 de marzo del 2000 fueron convertidos de Sucres Ecuatorianos a Dólares de E.U.A., de acuerdo con la Norma Ecuatoriana de Contabilidad (NEC) 17 y a partir de esa fecha, toda la información financiera se procesa y se reporta en Dólares de E.U.A.

(b) Mobiliario y equipo-

El mobiliario y equipo está registrado a una base que se aproxima al costo histórico. El costo de reparación y mantenimiento, incluyendo la reposición de partidas menores se carga a los resultados del año a medida que se incurren. Las provisiones para depreciación se

Notas a los estados financieros (continuación)

cargan a los resultados del año y se calculan bajo el método de línea recta y las tasas de depreciación están basadas en la vida probable de los bienes.

(c) Participación a trabajadores-

La participación a trabajadores se carga a los resultados del año y se calcula aplicando el 15% sobre la utilidad de acuerdo con la Ley.

(d) Impuesto a la renta-

El impuesto a la renta se carga a los resultados del año por el método del impuesto a pagar.

(e) (Pérdida) utilidad neta por acción-

La (pérdida) utilidad neta por acción se calcula considerando el promedio de acciones en circulación durante el año.

(f) Registros contables y unidad monetaria-

Los registros contables de la Compañía se llevan en Dólares de E.U.A., que es la moneda de curso legal adoptada en el Ecuador a partir del año 2000.

4. Corrección monetaria y conversión de estados financieros

De acuerdo con la Norma Ecuatoriana de Contabilidad (NEC) 17, relacionada con la Conversión de Estados Financieros para Efectos de Aplicar el Esquema de Dolarización, los saldos de los estados financieros al 31 de marzo del 2000, fueron convertidos de Sucres Ecuatorianos a un valor en Dólares de E.U.A., que se aproxima al costo histórico.

El procedimiento de conversión consistió en ajustar las partidas no monetarias en Sucres Ecuatorianos a esa fecha, por el índice de inflación y por el índice especial de corrección de brecha (diferencia entre inflación y devaluación). Posteriormente, los saldos de los estados financieros ajustados se convirtieron a la tasa de cambio de S/.25,000 por cada US\$1.

En el año 2000, la Compañía aplicó la Norma Ecuatoriana de Contabilidad (NEC) 16 que trata sobre el Sistema de Corrección Monetaria Integral de los Estados Financieros y su efecto se registró en los resultados de dicho año. A partir del mes de marzo del 2000, los estados financieros se preparan sobre la base del costo histórico sin tomar en cuenta los cambios en el nivel general de precios. La inflación correspondiente al 2001 ascendió al 22.4% anual.

Notas a los estados financieros (continuación)

El estado de resultados del año 2000, incluye el valor de 9,939 que se presenta como gastos financieros y que corresponde al efecto neto de conversión, por el período comprendido del 1 de enero al 31 de marzo del 2000.

5. Cuentas por cobrar

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000, las cuentas por cobrar se formaban de la siguiente manera:

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Compañía Sud Americana de Vapores S. A. Chile (compañía relacionada)	43,730	44,697
Clientes	358	10,812
Anticipo de impuesto a la renta y retenciones	8,006	2,902
Otras	3,800	12,796
	<u>55,894</u>	<u>71,207</u>

Durante los años 2001 y 2000, se efectuaron las siguientes transacciones con compañías relacionadas:

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Compañía Sud Americana de Vapores S. A. Chile		
Cobros realizados por cuenta de la compañía relacionada	2,017,885	4,348,995
Ingresos por servicios	234,282	618,734
Reembolso de gastos	9,317	161,669
Ecuaestibas S. A.		
Servicios contables	70,730	73,573
Venta de activos	4,638	-
	<u>2,336,852</u>	<u>5,103,971</u>

Las transacciones entre relacionadas se celebran en los términos acordados entre ellas.

6. Mobiliario y equipo

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000, el saldo de mobiliario y equipo estaba constituido de la siguiente manera:

Notas a los estados financieros (continuación)

	<u>2001</u>	<u>2000</u>	<u>Tasa anual de depre- ciación</u>
Equipos y muebles de oficina	-	40,914	10%
Equipo de computación y comunicación	10,627	22,722	20%
Vehículos	-	2,016	20%
	<u>10,627</u>	<u>65,652</u>	
Menos- Depreciación acumulada	<u>7,039</u>	<u>22,666</u>	
	<u>3,588</u>	<u>42,986</u>	

Durante los años 2001 y 2000, el movimiento de mobiliario y equipo fue como sigue:

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Saldo al inicio del año	42,986	37,714
Más (menos):		
Adiciones	4,456	12,545
Ventas	(38,199)	-
Depreciación	<u>(5,655)</u>	<u>(7,273)</u>
Saldo al final del año	<u>3,588</u>	<u>42,986</u>

7. Reserva de capital

La reserva de capital está conformada por las cuentas reserva por revalorización del patrimonio y reexpresión monetaria.

El saldo de la reserva de capital no podrá distribuirse como utilidades ni utilizarse para pagar el capital suscrito y no pagado, pero podrá ser capitalizado en la parte que excede el valor de las pérdidas acumuladas o del año, si las hubiere, o ser devuelto a los accionistas en caso de liquidación.

8. Reserva legal

La Ley requiere que se transfiera a la reserva legal por lo menos el 10% de la utilidad neta anual, hasta que la reserva llegue por lo menos al 50% del capital social. Dicha reserva no puede distribuirse como dividendo en

Notas a los estados financieros (continuación)

efectivo, excepto en caso de liquidación de la Compañía, pero puede ser utilizada para cubrir pérdidas de operaciones o para capitalizarse.

9. Impuesto a la renta

(a) Situación fiscal-

La Compañía no ha sido fiscalizada desde la fecha de su constitución (julio de 1996).

(b) Tasa de impuesto-

El impuesto a la renta se calcula a una tasa del 25% sobre las utilidades tributables. En caso de que la Compañía reinvierta sus utilidades en el país, la tasa de impuesto a la renta sería del 15% sobre el monto reinvertido, siempre y cuando efectúen el correspondiente aumento de capital hasta el 31 de diciembre del siguiente año.

(c) Dividendos en efectivo-

Los dividendos en efectivo no son tributables.

(d) Conciliación del resultado contable-tributario-

Las partidas que principalmente afectaron la utilidad contable con la utilidad fiscal de la Compañía, para la determinación del impuesto a la renta del año 2000 fueron las siguientes:

Utilidad antes de provisión para impuesto a la renta	57,517
Más- Gastos no deducibles	4,684
Base imponible	62,201
Tasa de impuesto	25%
Provisión para impuesto a la renta	15,550

10. Indemnización

Al 30 de junio del 2001, la Compañía procedió a la liquidación del personal en relación de dependencia, cancelando por concepto de indemnizaciones aproximadamente 22,000, registrados como parte de los gastos de administración.